



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia **123**

Nombre **AntConc**

Ayuda alumnado García Carrasco, Nerea

E-mail alumnado nerea_g6@hotmail.com

FAQ-1 Para la creación de mi corpus me gustaría crear una serie de etiquetas en AntConc de manera que pueda encontrar la ocurrencia de un grupo de palabras tales como Verbo+preposición. ¿Es posible realizarlo con este programa?

Respuesta FAQ-1 AntConc no posee ese sistema de etiquetado. Para ello necesitarás realizarlo con un programa específico para ello como es, por ejemplo, Google "POS tagger". Una vez hayas etiquetado el corpus, se puede utilizar AntConc para buscar toda la información marcada. Los ajustes de etiqueta se encuentran en el menú configuración global.

FAQ-2 Quiero dividir mi corpus en diferentes categorías gramaticales (verbo, sustantivo, adjetivo, etc.). Cuando abro mi archivo en AntConc, puedo visualizar el total de frecuencias de las palabras comunes en el "Wordlist Tab". A partir de ahí, ¿podría obtener la lista de cada una de estas palabras teniendo en cuenta la frecuencia sin necesidad de escribir a mano cada palabra

Respuesta FAQ-2 Existe una forma de general la frecuencia de las palabras que quieres. Para ello hay que dirigirse a la pestaña Concordance (o Plo). En el cuadro de búsqueda hay que escribir * _<YOUR POS TAG> y automáticamente AntConc generará todas las líneas de concordancia de esa búsqueda. El total de resultados será igual a la frecuencia de la ocurrencia de ese tag. Por ejemplo, para buscar sustantivos singulares, habría que escribir *_NN1 (el asterisco significa cualquier carácter de la palabra, tal y como se define en la configuración global. Por el contrario, si se quiere buscar cualquier sustantivo, se escribirá *_N* (por lo que se incluirán NM1, NM2 y otras formas dependiendo del esquema de etiquetado que se haya elegido).
